

TIENG-DÂN

La Voix du Peuple



GIÁ BÀN... MỖI SỐ... MỖI NĂM...

Người không học không biết... (KINH LỄ)

Người mình còn có đa số mang cái nạn ấy! "Hỏi giấy nói gì?"

Một số trước kia, kỳ-giá có bài nói cái nạn emu chừ...

Cái nạn emu chừ, nhiều người nghe qua, mà không để ý...

Nhân đọc quyển "Mọi Kom-tum" của ông Nguyễn kinh Chi...

«Rồi chúng hỏi sự tương lai, tương rắng những người đọc được Hala-bar thì chuyện gì cũng biết trước cả».

«Đến đây được ít lâu, tôi có giao một bức thư cho người Mọi đem lại cho emột người Annam, cuối thư tôi viết: đừng cho đem mang thư này gì nữa...»

«Đấy, người Nam ta đọc chuyện trên này, ai cũng thấy rõ cái mù quáng bởi nạn không biết chữ của người Mọi trên là thế nào...»

Đấy, người Nam ta đọc chuyện trên này, ai cũng thấy rõ cái mù quáng bởi nạn không biết chữ của người Mọi trên là thế nào...

Tuy vậy, cái tiếng văn vật đó, có lẽ chỉ một số ít được hưởng; còn phần đông...

«Anh A đi xe hóa, lên xe rồi, đưa về hỏi người kia: «về này nói cái gì?»

Tên H tới số Kiêm làm lãnh cái giấy epermis đến cuối. Tên T tới số Thương chánh lãnh cái giấy nghiệp chủ trong thuộc...

Tuộm nữa, đến mấy bác tiền nông nhà quê đi nộp thuế, nộp nhiều, bác lý biên lai ít, đến khi hỏi lại kể khác thì vản đã đóng thuyền, có ăn nữa cũng không kịp.

«Rồi chúng hỏi sự tương lai, tương rắng những người đọc được Hala-bar thì chuyện gì cũng biết trước cả».

«Đến đây được ít lâu, tôi có giao một bức thư cho người Mọi đem lại cho emột người Annam, cuối thư tôi viết: đừng cho đem mang thư này gì nữa...»

«Đấy, người Nam ta đọc chuyện trên này, ai cũng thấy rõ cái mù quáng bởi nạn không biết chữ của người Mọi trên là thế nào...»

Đấy, người Nam ta đọc chuyện trên này, ai cũng thấy rõ cái mù quáng bởi nạn không biết chữ của người Mọi trên là thế nào...

CHUYỆN ĐỜI

Bảng dân biểu đã treo rồi! Một số trước, Chàng-mai có nói chuyện mấy người ông cũ dân biểu vào trường thi ngày 1er Aout...

Có thể từ nay về sau, những ai thì cái ngón đá đối phó là nhà mới biết thêm, mà nhận đó, chánh phủ mới hiểu rõ dân chúng ngày nay đã giác ngộ...

Nhân dân đối với chính trị và xã hội, chỉ còn có một đường ra là con đường quang minh chính đại, được chánh phủ chuẩn hứa...

Nội các nước Xiêm từ chức Bangkok, 28 juillet. - Hãng Reuters thông tin rằng nội các do ông Pnya Babel giữ chức đống lý đã đưa đơn từ chức cho ông trưởng hội đồng phụ chính.

HƯC-TỰ-DÂN Xem cuộc Xô số Đông pháp ở trang 24

Số ngày 10 Aout! Đón xem!

VẠN-VĂN

Bình tích nước Chờ hay đợi ai tạo nên bình, Tà về chỉ chỉ chỉ giống sinh...

Chơi Saigon Lầu đài đường xa ngựa liền xa, Quang cảnh Sài-gòn nào nhiệt ghê!

ĐÌNH CHÍNH 45 T. D. 1089 ra ngày 31-7, về bài Vạn Văn: «Lời tự phán sau khi được bản «Tương đối thuyết»...»

QUANH CUỘC TRUNG-NHẬT XUNG-ĐỘT NGUYÊN-NHÂN CUỘC ĐỔ MẦU Ở LƯU-CÁU-KIẾU

8) Điền đại tự lệnh cùng phái thiếu trang trong quân bộ Nhật (Tham mưu của Điền Đại tự-lệnh) Đán cái nguyên nhân thế 3 trong quân kia này...

Điền đại cán như Larc, tháng 7 năm ngoái, lấy chơu giải cấp trung tướng saug nhiệm tư lệnh đơn quân tra Hoa bắc...

Điền-Đại cốt theo cái gương quan quân lập công ở Trung hoa Đắt bằng nỗi sấm, dánh khai báo

với đạo quân 29, đó chỉ là phần biền diện, chứ ở trong có cái nguyên nhân rất lý kỳ:

Điền-Đại thiếu-tướng, nhân cuộc chiến sự ở Trường thành, cũng nuôi đội quân tiền y làm rồi phía sau, dự cho cuộc «Đường-Cổ hiệp định» chống thành, được ghi công

Điền-Đại thiếu-tướng, nhân cuộc chiến sự ở Trường thành, cũng nuôi đội quân tiền y làm rồi phía sau, dự cho cuộc «Đường-Cổ hiệp định» chống thành, được ghi công

CUỘC TRUNG - NHẬT Tàu đã lấy lại Thiên-tân và Bắc-bình

QUÂN NHẬT ĐÁNH THIÊN-TÂN Thiên-tân, 31-7 - Số 1 đến 100 chiến máy bay Nhật thả trái phá xuống khu vực Tân...

CỬA BIÊN THIÊN TÂN LỘT VÀO TÂY NHẬT Thiên-tân, 1-8 - Khiêu dân ngoài quốc ở Thiên-tân đều kéo vào từ giới lộ công...

THIÊN TÂN HOÀN TOÀN VÀO TÂY QUÂN NHẬT Tương-đại, 1-8 - Quân Nhật lấy ra khỏi tất trọn con đường từ Bắc bình ra tới Bắc và từ Vạn lý trường thành tới Vinh định...

TAU ĐÀ LẤY LẠI BẮC BÌNH VÀ THIÊN TÂN Nam-kinh, 1-8 - Theo tin một cơ quan thông tin ở Thượng-hải, thì số di quân Nhật lấy Bắc bình và Thiên-tân đã đóng quân tự như vậy là một đạo quân 20 vạn người...

QUÂN NHẬT ĐÁNH THIÊN-TÂN Thiên-tân, 31-7 - Số 1 đến 100 chiến máy bay Nhật thả trái phá xuống khu vực Tân...

CỬA BIÊN THIÊN TÂN LỘT VÀO TÂY NHẬT Thiên-tân, 1-8 - Khiêu dân ngoài quốc ở Thiên-tân đều kéo vào từ giới lộ công...

THIÊN TÂN HOÀN TOÀN VÀO TÂY QUÂN NHẬT Tương-đại, 1-8 - Quân Nhật lấy ra khỏi tất trọn con đường từ Bắc bình ra tới Bắc và từ Vạn lý trường thành tới Vinh định...

TAU ĐÀ LẤY LẠI BẮC BÌNH VÀ THIÊN TÂN Nam-kinh, 1-8 - Theo tin một cơ quan thông tin ở Thượng-hải, thì số di quân Nhật lấy Bắc bình và Thiên-tân đã đóng quân tự như vậy là một đạo quân 20 vạn người...

Điền-Đại thiếu-tướng, nhân cuộc chiến sự ở Trường thành, cũng nuôi đội quân tiền y làm rồi phía sau, dự cho cuộc «Đường-Cổ hiệp định» chống thành, được ghi công

Điền-Đại thiếu-tướng, nhân cuộc chiến sự ở Trường thành, cũng nuôi đội quân tiền y làm rồi phía sau, dự cho cuộc «Đường-Cổ hiệp định» chống thành, được ghi công

Điền-Đại thiếu-tướng, nhân cuộc chiến sự ở Trường thành, cũng nuôi đội quân tiền y làm rồi phía sau, dự cho cuộc «Đường-Cổ hiệp định» chống thành, được ghi công

Điền-Đại thiếu-tướng, nhân cuộc chiến sự ở Trường thành, cũng nuôi đội quân tiền y làm rồi phía sau, dự cho cuộc «Đường-Cổ hiệp định» chống thành, được ghi công



SỮA NESTLÉ NHIỆT CHẤT BÒ

Bao thầu cho Chính-phủ Pháp Độc quyền bán cho các nhà thương...

VIỆC TRONG NƯỚC

Lập chức lan qua vườn... Khu vực nông trường... Khu vực công nhân...

Quyển lý trường làng An Chánh và Mỹ... Lập trường làng Mỹ... Khu vực công nhân...

BÌNH-ĐỊNH

Cột thờ và điêu khắc... Hiện các xã lý, hương... Khu vực nông trường...

PHAN-RÍ

Tiền chế quá đắt! Ở chợ Đông... Khu vực công nhân...

CUỘC TRUNG-NHẬT

Tên & họ của thủy vãi... Tổng trưởng Nguyễn Từ Chức... Khu vực công nhân...

QUẢN TÀU CHẾT VÀ BỊ TƯƠNG

Treo tên Nhật thì máy trục... Khu vực công nhân...

KHO CHUYÊN

Hôm 23 Julliet... Người kéo xô cách nào? Thuộc ho ông-phời... Khu vực công nhân...

LU-CAU-KIU

nhận bọn thiếu trung quân... Khu vực công nhân...

THƠ TÍN

Cảng ở Ng. danh... Khu vực công nhân...

TRỜI NÓNG GIẾT NGƯỜI

Các nhà có con nít nên để ý... Khu vực công nhân...

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG - PHÁP

Table with columns: Ngày 5 Aout 1937, Số số cuối cùng có 78 và 79 trúng 100%, and a list of winning numbers.

ĐÀN ÔNG THẬN HUY

THUỐC LƯỞNG NGHI BỔ THẬN của Lê-huy-Phách là thứ thuốc «bổ thận» hay nhất ở xứ này!

Thận là cơ quan trọng cho sự sinh dục... Thuốc này bổ cho rất công phu... Khu vực công nhân...

ĐÀN BÀ BẮT ĐIỀU KINH

Uống 1 hộp thuốc «Điều-Kinh» của LÊ-HUY-PHÁCH... Khu vực công nhân...

LE-HUY-PHÁCH

Nº 149, RUE DU COTON, 149 - HANOI... Khu vực công nhân...

Vậy chiều nay, đúng giờ hẹn, tôi sẽ trở lại... Khu vực công nhân...

BÁ = TƯỚC MÔNG = THÊ = TÔN (LE SORTE DE MONTE-CRISTO) PRAP-QUỐC LỊCH-SỰ VIÊN-THƯẬT

Cố Buy-dô-ni sửa cái chup đèn... Khu vực công nhân...

ở cảnh sát không thể bằng theo lời người ta nói được... Khu vực công nhân...

Vậy anh ông ky không đến xưng tội với cô sao? Khu vực công nhân...

TA NÊN ĐỀ Y

Ta nên biết rằng, bệnh đau mắt là một bệnh rất nguy hiểm cho ta, và ta cũng nên lấy hai con mắt của ta là bộ trọng, để ta thấy mặt đất cũng để nhìn bạn bè, gia đình, và xã hội, thì đúng ngay thuốc đau mắt có 2 giá trị 1 là, nó đau mắt có hàng có hàng, loại mắt, đau mắt hội (Trachoma) thì đúng thuốc đau mắt có 2 giá trị 1 là, nó chữa đau mắt này đã hàng thế, nó có tin đáng tin cậy của HOANG-VAN-IP 47 Ninh-Khả-Hoà-Minh (Tonkin) thì nó cũng một chất, khi mua phải nhận kỹ lệ, nó không có tên HOANG-VAN-IP là không chính hiệu. THUỐC CÁI NHA PHẤN. Nếu các ông muốn bỏ thuốc phải mà được mau chóng, người lại không một nhọc, thì bỏ được rồi lại không tinh bệnh, thì chỉ uống ngay thuốc của bạn hiệu là bỏ, ngay được. Thuốc này khi đã bỏ được rồi, thì trông hay hết mọi dấu vết là hình sự của mắt, giá 1500 1 lệ, như chỉ 5 lệ, mà nặng thì 10 lệ là xong, xin các ông đừng bỏ đi này làm ơn giới thiệu đây bộ ri các thứ thuốc có tên của HOANG-VAN-IP, các thuốc này đã có tiếng xưa nay, thực thể đó, khi mua phải nhận kỹ lệ, nó không có tên HOANG-VAN-IP là không chính hiệu. Quảng-tại chợ Gầm (Phố-mỹ, Hai-linh 66 Avenue Paul-Doumer Haiphong, Cửa Đại-lý Huế Saigon v.v.v.

TRỊ TẬN GỐC

Tuyệt nọc các chứng bệnh

Phong tình



Chỉ có thuốc



SU'U - ĐỘC BÀ - ỨNG - HOÀN

HIỆU

ÔNG - TIỀN

hay hơn hết, bất cứ bệnh nặng nhẹ lâu mau thổ nào, dầu cho độc đi nữa thuốc

SU'U - ĐỘC BÀ - ỨNG - HOÀN

Hiệu ÔNG-TIỀN cũng tổng lời gộc độc ra dứt tuyệt khỏi căn trừ càng không hại sanh dự không hành bệnh nhưn



Cam đoan chắc chắn. trăm người không sai một (chắc như vậy).

ĐÓN COI SỞ BÁO TỚI

hết thơ ở Pháp-quốc gửi về khen tặng

Có bán khắp nơi

Đĩa hát VICTOR Phụng - Hào 1937

Miles Phùng-Hà, Tư-Sông. M.N. Năm-Châu, Tư-Út ca nhiều bản mới độc sắc. Đĩa hát bộ Saigon TÂN-THÀNH-BAN danh tiếng nhất ở Nam-kỳ. Hướng-dạo, hát Cao-Miên, đờn ngũ âm.



Đại lý đĩa VICTOR, máy hát DOUGLUS và máy VICTROLA



LÊ-VĂN-TÀI

83 - rue G. Gu. nemer - 82 SAIGON

Rượu - Chồi Hoa - Kỳ

Sinh-dò, Tô-thấp, Tép-vò, Sài-gòn (m-nhất) Chầy-mán đút-tay, Cầm-hàn cầm-thờ, Sô-môi hát-hơi, Đan-xương đàn-minh, sáng dấy đàn lưng theo điệu khúc hiện.

Muốn mua hỏi ở các nhà Đại-lý bán thuốc PHÔNG-TÍCH ở CON-CHINH.

Cáo bạch

Các nhà buôn nên biết. Mọi nhà chỉ một có năm (5 xu) tạm gửi thơ về lấy mẫu và giá hàng ngay thời sẽ được giá hạ, theo ít ngày nữa thời giá lại cao hơn. Nhân tiện xin giới thiệu với các ông nhà AN-THÀNH mới nhận thêm được máy làm áo chemisette ở Tây gửi về, nên lại mới chế ra các kiểu áo chemisette Croisés lối mới rất đẹp, phần nhiều các bạn trẻ về phải đầu mới rất ưa kiểu Croisés AN-THÀNH.

AN-THÀNH có bán các thứ lịch lịch Nội-hóa, các thứ áo chemisettes, Croisés, Fallovers, Cbandalla, quần tằm bộ bằng cotton và tằm, các thứ tất Sport và tất kaki nhà Bình hiện nay đang bán nhiều, còn nhiều thứ hàng khác. Báo buôn giá độc biệt.

AN - THÀ NH

N° 41, Rue de la Sole 11 - HANOI

Núi Ngự sông Hương có thú chỉ vui...

Đĩa hát



điệu HUẾ

TUYỆT-ĐIỀU đến bực nào.

Quí ngài đã rõ.

Nay xin giới thiệu thứ máy hát mới về, giáng đẹp, trên nắp đã được 8 đĩa, đi đâu mang theo rất tiện, chạy hết đĩa máy tự đứng, giấy thĩa lớn (22cm)

mà giá chỉ có 15\$.

Mme H. Richard, 87, rue Gia-long, HUẾ

ĐẠI-LÝ ở TRUNG-KỲ

máy và đĩa hát BEKA

Các thứ đồ ăn lấy của hiệu COUESNON - Paris Có cả máy chụp hình và cine bán giá như bên Pháp CATALOGUES bìa không

Các Ngại nên DỪNG

những RƯỢU HẢO-HẠNG

làm ở bên PHÁP

Rượu vang hảo-hạng BORDEAUX trắng và đỏ

Rượu vang tốt BOURGOGNE Chauvet

Rượu bọt MOUSSEUX comte de VILLIERS

Rượu sâm-banh CHAMPAGNES CHARLES

HEIDSIECK ou LOUIS DARZELLES

BÁN Ở HIỆU

POINSARD & VEYRET

HAIPHONG - HANOI

và các hàng tạp-hóa to.

Représentant pour l'ANNAM

Trần-Cương - Rue Verdun - TOURANE

NHÂN-TẠO-HUYẾT CỎ-TINH BỒ-THẬN

BỒ-HUYẾT-SẮT-TRÙNG THẬN-HƯ - DI-TINH

Có-dưỡng thần-thể - Lạc sức máu huyết-tinh - Khi cơ phát - Đan lung, mỗi vai, mỗi hoa, tai & đầu sáng, có hồng hào, mỗi kho - Đem năm ít nghĩ, hay theo thói nghĩ người ốm yếu, chiêm bao mộng-mơ v.v... Đã dùng này, đã dùng đến thuốc này là da, mau trở lại tươi đẹp.

Mỗi chai 1950 - Hộp 14 7850

Hai thứ thuốc này nổi tiếng khắp Đông-Pháp, ngoài những báo thể minh-tạ đã đăng trước, nay xin dịch bản phân chất, được quan niệm ANTONINI ban khen thuốc NHÂN-TẠO-HUYẾT sau khi ông đã thí-nghiệm và phân chất tại phòng LABORATOIRE de CHIMIE de L'INDOCHINE - HANOI như sau:

Thuốc này lấy toàn tinh chất của mười một thứ cây quý, trong đó có vị NHÂN-SÂM, chế theo phương pháp bào-chế Thái-tây, hợp dụng cho người Anam có thể bồi khí huyết, tăng sức khỏe, làm cho hồng huyết cầu (globules rouges de sang) tươi tốt trong sạch và sát trừ được vi-trùng lỵ, giáng mai. Trích dịch đoạn ngài chứng nhận thuốc CỎ-TINH BỒ-THẬN: Thuốc này không có chất độc, tinh chế toàn nguyên liệu & rất quý như SÂM mặt ong v. v... trị chứng đau-thận di-tinh.

NGŨ-TINH DƯỢC-PHÔNG

N° 114 - Hàng-Bông - HANOI

BỘ BA!

MUỒN:

TỐT, LỢI, RẺ

XIN ĐỀ Y MÀ DỪNG:

- 1) DẦU XĂNG (ESSENCE)
- 2) DẦU NHỚT (HUILE)
- 3) MỜ (GRAISSE)

Có dùng mới biết;

SHELLCOOL
SHELL A CYL
HUILE SHELL
GRAISSE SHELL
Biết chắc dùng mãi.
Dầu dầu cũng sản có SHELL

Trong mùa viêm nhiệt, muốn tránh khỏi các chứng bệnh vật, nên có sẵn trong mình một ve dầu Đại-Quang,

DẦU ĐẠI-QUANG

Mùi thơm dịu, không nóng gắt, rõ từa, công hiệu rất mau.

Dầu Đại-Quang hay khu phong, giải cảm, trừ tà uế, tránh khỏi các chứng bệnh thiên thời, gặp khi như: đả, đả bụng, ngứa mũi, chóng mặt, cảm mạo sưng hàn, trúng phong, trúng thử, sốt, rét, hoặc say rượu, say sóng, xoa dầu này liền khỏi hiện ngay, có sẵn ve dầu Đại-Quang trong mình thì khỏi lo ngại bệnh chỉ hết.

Ve lớn giá bán 0,20 - Ve nhỏ giá 0,10.

Khắp các nơi trong cõi Đông-Pháp đều có đại-lý.

ĐẠI-QUANG-DƯỢC-PHÒNG

Tổng-cục tại CHOLON - Phân cục tại HANOI, 20, Phố Hàng-Ngang

Tiền thuyết ở Sư Đền Quán Hiệp đã ra số 6 đã biểu không xin Quí-Khách nhớ đón xem

